

Bahnanwendungen
Kennzeichnungssystematik für Schienenfahrzeuge
 Teil 2: Produktgruppen

DIN
25002-2

ICS 01.110; 45.060.01

Railway applications – Classification system for rail vehicles –
 Part 2: Product groups

Applications ferroviaires – Système de classification pour véhicules ferroviaires –
 Partie 2: Groupes des produits

Mit DIN 25002-3:2001-09
 und mit DIN 25002-4:2001-09
 Ersatz für
 DIN 25002:1988-08 und
 DIN 43104:1986-10

Inhalt**Contents**

	Seite		Page
Vorwort	2	Foreword	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Normative Verweisungen	2	2 Normative references	2
3 Definitionen	3	3 Definitions	3
4 Produktgruppenplan	4	4 Product assembly plan	4
4.1 Allgemeines	4	4.1 General	4
4.2 Kennbuchstaben für Hauptproduktgruppen und Unterproduktgruppen	5	4.2 Code letters for principal and secondary product assemblies	5
4.3 Kombinationsgruppen	8	4.3 Combination assemblies	8
Anhang A (informativ)		Annex A (informative)	
Beispiele für Produktgruppen	9	Examples of product assemblies	9
Anhang B (informativ)		Annex B (informative)	
Zuordnung der Hauptproduktgruppen und Unterproduktgruppen zur Baugruppennummerung nach DIN 25002:1988	50	Allocation of principal and secondary product assemblies to the numbering system for constructional assemblies in DIN 25002:1988	51

Fortsetzung Seiten 2 bis 65

Normenausschuss Schienenfahrzeuge (FSF) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Vorwort

Diese Norm wurde vom Normenausschuss Schienenfahrzeuge im Arbeitsausschuss 2.1 „Benennungen, Terminologie“ unter Beteiligung von Fachleuten des DKE und der Schweizer Schienenfahrzeugindustrie erstellt.

Diese Norm ersetzt DIN 25002:1988-08 und DIN 43104:1986-10.

DIN 25002 „Bahnanwendungen – Kennzeichnungssystematik für Schienenfahrzeuge“ besteht aus

- Teil 1: Grundlagen
- Teil 2: Produktgruppen
- Teil 3: Klassifizierung von Dokumenten
- Teil 4: Kennzeichnung von Aufstellungs- und Einbauorten
- Teil 5: Funktionale Struktur (z. Z. Entwurf)

Änderungen

Gegenüber DIN 25002:1988-08 und DIN 43104:1986-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die Normen wurden grundlegend und vollständig überarbeitet.
- b) Die Kennzeichnungstiefe für Produktgruppen wurde auf 2 Stufen erweitert, die Kennzeichnung von bahnspezifischen Dokumenten durch DIN 25002-3 erst ermöglicht.
- c) Die Kennzeichnung der Aufstellungs- und Einbauorte nach DIN 25002-4 wurde neu aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN 43101-15: 1969-09

DIN 43104: 1986-10

DIN WAN 2 = DIN 25002: 1929-10

DIN 25002: 1966-06, 1968-03, 1970-07, 1978-04, 1984-02, 1988-08

1 Anwendungsbereich

Diese Norm als bahnspezifische Fachnorm ist die Basis für die Bildung von produktbezogenen Strukturen.

Diese Norm dient im Wesentlichen zur Produktstrukturierung, wobei jedoch die funktionsübergreifenden „Kombinationsbaugruppen“ zu berücksichtigen sind. Diese Struktur soll eine gemeinsame Kommunikationsbasis zwischen Kunden, Herstellern, Unterlieferanten u. a. in allen Phasen der Zusammenarbeit sein.

2 Normative Verweisungen

Diese Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation.

prEN 12777, *Logistik – Struktur und Grundbegriffe der Logistik*; Dreisprachige Fassung prEN 12777:1997.

DIN EN 13460:1999-05, *Instandhaltung – Dokumente für die Instandhaltung*; Deutsche Fassung prEN 13460:1999.

DIN EN 61346-1:1997-01, *Industrielle Systeme, Installationen und Anlagen – Strukturierungsprinzipien und Referenzkennzeichnung – Teil 1: Allgemeine Regeln*.

Foreword

This Standard has been drawn up by the Rolling Stock Standards Committee in Working Committee 2.1, the “Terms and Terminology” committee, with the participation of specialists from the German Electrotechnical Commission in DIN and VDE (DKE) and the Swiss rolling-stock industry.

This standard replaces DIN 2500:1988-08 and DIN 43104:1986-10.

DIN 25002 “Railway applications – Designation systematic for railway vehicles” consists of

- Part 1: Structuring principles, Basic rules
- Part 2: Product groups
- Part 3: Classification and designation of documents and document types
- Part 4: Designation of installation sites and locations
- Part 5: Functional structure (in preparation)

Modifications

With regard to DIN 25002:1988-08 and DIN 43104:1986-10 the following was modified:

- a) the standards were revised basically and completely;
- b) the extension of the designation for product groups was extended to 2 levels, the designation of railway specific documents was enabled by DIN 25002-3;
- c) the designation of installation sites and locations according to DIN 25002-4 is a new part of the standard.

1 Scope

As a specialist railway Standard, this standard is the basis for establishing product referred structures.

This standard essentially is for product structuring, in which however the function overlapping combined assemblies have to be taken into account. This structure is a common basis for communication between customer, suppliers, subcontractors a. o. in all stages of the cooperation.

2 Normative references

This Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of these references apply to this Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies.

prEN 12777, *Logistics – Structure, basic terms and definitions in logistics – Trilingual version* prEN 12777:1997.

EN 13460:1999-05, *Maintenance – Documents for maintenance*; German version prEN 13460:1999.

EN 61346-1:1996-04, *Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Structuring principles and reference designations – Part 1: Basic rules*.

DIN EN 61346-2:2000-12, *Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Structuring principles and reference designations – Part 2: Classification of objects and codes for classes.*

DIN 24970:1998-05, *Dienstleistungsautomaten – Fahrausweisautomaten – Begriffe.*

DIN 25002-1, *Bahnanwendungen – Kennzeichnungssystematik für Schienenfahrzeuge – Teil 1: Grundlagen.*

DIN 25002-3, *Bahnanwendungen – Kennzeichnungssystematik für Schienenfahrzeuge – Teil 3: Klassifizierung von Dokumenten.*

DIN 25002-4, *Bahnanwendungen – Kennzeichnungssystematik für Schienenfahrzeuge – Teil 4: Kennzeichnung von Aufstellungs- und Einbauorten.*

DIN 40719-2:1978-06, *Schaltungsunterlagen; Kennzeichnung von elektrischen Betriebsmitteln.*

DIN 43104:1986-10, *Bahnen und Fahrzeuge; Schienenfahrzeuge; Benennungen und Erklärungen der Stromkreise.*

3 Definitionen

Für die Anwendungen dieser Norm gelten die folgenden Definitionen:

3.1

Baugruppe

Zusammenfassung von Bauelementen zu einer noch nicht selbständig verwendbaren Einheit

[DIN 24970]

ANMERKUNG Bisher wurden die Klassen als Baugruppen bezeichnet. Wird eine anwendungsspezifische Untergliederung dieser Baugruppen vorgenommen, so wird die Baugruppe oft als Hauptbaugruppe und die Untergliederung als Unterbaugruppe bezeichnet.

3.2

Betrachtungseinheit

Teil, Bauelement, Gerät, Teilsystem, Funktionseinheit, Betriebsmittel oder System, das für sich allein betrachtet werden kann

[DIN EN 13460]

3.3

Funktion

charakteristische Wirkung oder Zweck eines Betriebsmittels im Zusammenhang mit anderen Betriebsmitteln

[DIN 40719]

ANMERKUNG Statt Betriebsmittel kann hier auch der universelle Begriff Betrachtungseinheit verwendet werden.

3.4

Hauptfunktion

maßgebliche Funktion eines Produkts/einer Baugruppe

3.5

Hilfsbetriebsanlage

Summe der Einrichtungen zur Versorgung aller Produktgruppen und zur Steuerung und Regelung der Hauptproduktgruppen „Umformereinrichtung, Batterieeinrichtung“ eines Schienenfahrzeuges

3.6

Ausbau

Baugruppen und Teile, welche die äußere und innere Verkleidung und Raumaufteilung des Fahrzeugs bilden

EN 61346-2:2000-09, *Industrial systems, installations and equipment and industrial products – Structuring principles and reference designations – Part 2: Classification of objects and codes for classes.*

DIN 24970:1998-05, *Automatic service machines – Ticket machines – Concepts.*

DIN 25002-1, *Railway applications – Designation systematic for railway vehicles – Part 1: Structuring principles, Basic rules.*

DIN 25002-3, *Railway applications – Designation systematic for railway vehicles – Part 3: Classification and designation of documents and document types.*

DIN 25002-4, *Railway applications – Designation systematic for railway vehicles – Part 4: Designation of installation sites and locations.*

DIN 40719-2:1978-06, *Diagrams, charts, tables; item designation.*

DIN 43104:1986-10, *Railway vehicles; terms for electric circuits.*

3 Definitions

For the purposes of this standard, the following definitions apply:

3.1

Constructional assembly

have independent functions but cannot be operated on their own within the system

[DIN 24790]

NOTE Up to now the classes were titled as product assemblies. Carried out an user specific subdivision of these product assemblies, the product assembly often is designated as principal product assembly and the subdivision is designated as secondary product assembly.

3.2

Unit of observation

Component, element, device, subsystem, functional unit, operating medium, or system that can be observed in its own right

[DIN EN 13460]

3.3

Function

characteristic effect or aim of an operating medium in conjunction with other operating media

[DIN 40719]

NOTE Instead of operating medium, the universal term unit of observation may also be used here.

3.4

Principal function

defining function of a component or constructional assembly

3.5

Auxiliary operating equipment

Sum of devices supplying power for all product assemblies as well as of those controlling and regulating the principal product assemblies “Converter device” and “Battery device” on a rail vehicle

3.6

Outfitting

relates to the constructional assemblies and components making up the external and internal panelling and interior layout of a vehicle

3.7 Inneneinrichtung

Baugruppen und Teile, welche im Innenraum des Fahrzeuges zur direkten Benutzung durch die Fahrgäste und Zugpersonal vorgesehen sind.

3.8 Kombinationsgruppe

Baugruppe, die mehrere Funktionen gemeinsam erfüllt und eine bauliche Einheit bildet

3.9 Hauptproduktgruppe

Gruppe, die die Hauptfunktion eines Bauteils/einer Baugruppe erfüllt

3.10 Unterproduktgruppe

Gruppe, die eine Teilfunktion eines Bauteils/einer Baugruppe im Rahmen einer Hauptfunktion erfüllt

3.11 Bauteil

ein eindeutig bestimmbares Produkt, das für einen bestimmten Planungs- und Steuerungszweck als unteilbar angesehen wird und/oder das nicht zerlegt werden kann, ohne es zu zerstören

ANMERKUNG Ein Bauteil einer Organisationseinheit kann das Enderzeugnis einer anderen sein, z. B. ein Elektromotor.

4 Produktgruppenplan

4.1 Allgemeines

Die Kennzeichnungssystematik der Produktgruppenstruktur erfolgt nur mit den Buchstaben des Alphabets ohne I, O und Sonderzeichen.

Die Hauptproduktgruppen und Unterproduktgruppen werden jeweils einstellig gekennzeichnet. Die Kennzeichnung ist in die Dokumentation einzubinden.

ANMERKUNG Die Funktionsgruppen der DIN 43104:1986 spiegeln sich in den Produktgruppen F bis P wider.

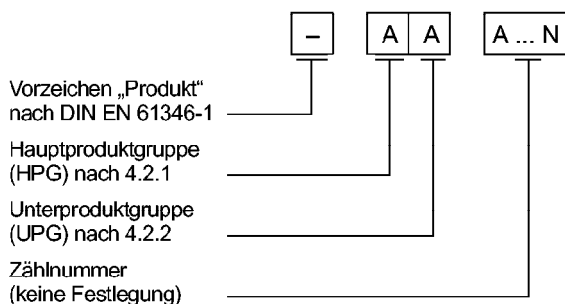


Bild 1 – Prinzip der Produktgruppenkennzeichnung

Die Kennzeichnung beginnt mit der Angabe der Hauptproduktgruppe und wird um die Kennzeichnung der Unterproduktgruppen ergänzt. Eine weitergehende Kennzeichnung auf der Ebene der Unterproduktgruppen und auf weiteren, tieferen Ebenen ist möglich.

Die Steuerungssoftware der einzelnen Produktgruppen wird bei Bedarf den Produktgruppen zugeordnet.

3.7 Interior appointments

constructional assembly and component inside the vehicle that is designed for direct use by passengers and train crews

3.8 Combined assembly

constructional assembly that performs several functions together and forms a structural integrated whole

3.9 Principal product assembly

performs the principal function of a component or a constructional assembly

3.10 Secondary product assembly

performs some secondary or partial function of a component or a constructional assembly within the framework of a principal function

3.11 Component

uniquely identifiable product that is considered indivisible for a particular planning or control purpose, and/or which cannot be decomposed without destroying it

NOTE A component for one organizational group may be the final assembly of another group, e.g. an electric motor.

4 Product assembly plan

4.1 General

The structuring system for the product assembly structure in this standard makes sole use of letters of the alphabet except I, O, and special characters.

Principal and secondary product assemblies are accorded single-character identification. This is to be cited in documentation.

NOTE The functional assemblies of DIN 43104:1986 correspond to the product assemblies F to P.

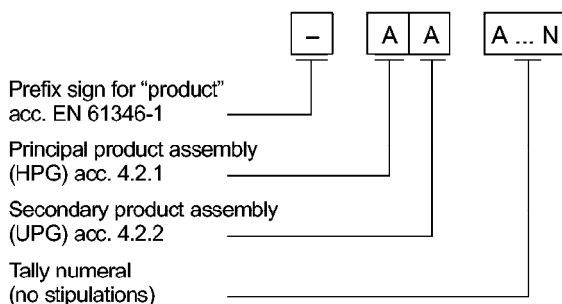


Figure 1 – Principle of product assembly identification

Identification begins with particulars of the principal product assembly and is supplemented by identification of secondary product assemblies. Further identification at the level of secondary functional assemblies or below is feasible.

The distribution software of the separate product assemblies is related to the product assemblies on request.

4.2 Kennbuchstaben für Hauptproduktgruppen und Unterproduktgruppen

4.2.1 Kennbuchstaben für die Hauptproduktgruppen (HPG)

Tabelle 1 – Übersicht über die HPG

Kennzeichen der HPG ^a	Benennung der HPG
B	Fahrzeugkasten
C	Fahrzeugausbau
D	Fahrzeuginneneinrichtung
E	Fahrwerk
F	Energieanlage, Antriebsanlage
G	Steuerungsanlage für Fahrbetrieb
H	Hilfsbetriebsanlage
J	Überwachungs- und Sicherheitseinrichtungen
K	Beleuchtung
L	Klimatisierung
M	Nebenbetriebsanlage
N	Türen, Einstiege
P	Informationseinrichtungen
Q	Pneumatik/Hydraulik
R	Bremse
S	Fahrzeugverbindungseinrichtungen
T	Tragsysteme, Umschließungen
U	elektrische Leitungsverlegung
^a Die Hauptproduktgruppen sollen als einzelstehende Kennzeichnung nicht verwendet werden. Tabelle 1 enthält nur eine Zusammenfassung der HPG. Nach den Festlegungen der DIN EN 61346-2:2000-12 sind die Kennzeichen A und V bis Z vorbelegt.	

4.2 Code letters for principal and secondary product assemblies

4.2.1 Code letters for the principal product assemblies (HPG)

Table 1 – Summary of the HPGs

Codes of HPG ^a	designation of HPG
B	Vehicle body
C	Vehicle outfitting
D	Interior appointments
E	Running gear
F	Power system, drive unit
G	Control apparatus for train operations
H	Auxiliary operating equipment
J	Monitoring and safety equipment
K	Lighting
L	Air-conditioning
M	Ancillary operating equipment
N	Doors, entrances
P	Information facilities
Q	Pneumatic/hydraulic equipment
R	Brake
S	Vehicle linkage devices
T	Support systems, enclosures
U	Electrical wiring
^a The principal product assemblies should not be used as isolated code. Table 1 only contains a summary of HPGs. According to the determinings of EN 61346-2:2000-09 the codes A and V to Z are predetermined.	

4.2.2 Kennbuchstaben für die Unterproduktgruppen (UPG)

Tabelle 2 – Übersicht über die HPG und UPG

Kennbuchstaben für		Benennung
HPG	UPG	
B	A	Fahrzeugkasten
B	B	Untergestell
B	C	Längswände
B	D	Dach
B	E	Fahrzeugkopf
B	F	Stirnwände
B	G	Anschweißteile, Anbauteile
B	H	Zwischendecke
B	J	Zwischenwände
C	A	Fahrzeugausbau
C	B	Fenster
C	C	Fußboden
C	D	Innenverkleidung
C	E	Trennwände
C	F	Außenanbauten
C	G	Fahrzeuglackierung
C	H	Isolierung
D	A	Fahrzeuginneneinrichtung
D	B	Haltestangen, Griffe (Innenbereich)
D	C	Sitze, Liegen, Tische
D	D	Sanitäreinrichtungen
D	E	Gepäckablagen
D	F	Zusätzliche Einrichtungen
E	A	Fahrwerk
E	B	tragende Strukturen
E	C	Radsystem
E	D	Federung, Dämpfung, Ausgleich
E	E	Lenkungssysteme (aktiv)
E	F	Anlenkungssysteme (passiv)
E	G	Schutzanbauteile
F	A	Energieanlage, Antriebsanlage
F	B	Energiezuführung
F	C	Energieerzeugung
F	D	Energieumsetzung
F	E	Energieabführung
F	F	Energiespeicherung
G	A	Steuerungsanlage für Fahrbetrieb
G	B	Steuerung für Energiezuführung
G	C	Steuerung für Fahren und Bremsen

4.2.2 Code letters for the secondary product assembly (UPG)

Table 2 – Summary of the HPG and UPG

Code letter for		Designation
HPG	UPG	
B	A	Vehicle body
B	B	Underframe
B	C	Side walls
B	D	Roof
B	E	Head of vehicle
B	F	End walls
B	G	Weld-on/add-on parts
B	H	Intermediate ceilings
B	J	Structural partitions
C	A	Vehicle outfitting
C	B	Windows
C	C	Floor
C	D	Interior panelling
C	E	Partitions
C	F	External additions
C	G	Vehicle paintwork
C	H	Insulation
D	A	Interior appointments
D	B	Rails, handles (inside)
D	C	Seats, sleeping berths, tables
D	D	Sanitary facilities
D	E	Luggage racks
D	F	Miscellaneous appointments
E	A	Running gear
E	B	Supporting structures
E	C	Wheel system
E	D	Suspension, damping, balancing gear
E	E	Driving systems (active)
E	F	Driven systems (passive)
E	G	Safety add-ons
F	A	Power system, drive unit
F	B	Power supply
F	C	Power generation
F	D	Power conversion
F	E	Power dissipation
F	F	Power storage
G	A	Control apparatus for train operations
G	B	Power-supply controls
G	C	Driving and brake controls

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Kennbuch- staben für		Benennung
HPG	UPG	
G	D	Steuerung für Energieerzeugung
G	E	Systemerfassung
G	F	Steuerung für Energiespeicherung
H	A	Hilfsbetriebsanlage
H	B	Umformereinrichtung
H	C	Batterieeinrichtung
H	D	Bordnetz
H	E	Kühlung für Energie- und Antriebsanlage
H	F	Notstromerzeugungseinrichtungen
J	A	Überwachungs- und Sicherheits- einrichtungen
J	B	Mess- und Schutzeinrichtungen
J	C	Melden, Registrieren, Anzeigen
J	D	Sicherheitseinrichtungen
J	E	Datenübertragungseinrichtungen
J	F	Kommunikationseinrichtungen
J	G	zusätzliche Ausstattungen
K	A	Beleuchtung
K	B	Außenbeleuchtungseinrichtungen
K	C	Innenbeleuchtungseinrichtungen
L	A	Klimatisierung
L	B	Ansaugung, Entlüftung
L	C	Aufbereitung
L	D	Verteilung
L	E	Regelung
M	A	Nebenbetriebsanlage
M	B	Sanden
M	C	Schmiereinrichtung
M	D	Weichensteuerung
M	E	Fahrausweiseinrichtungen
M	F	Fahrgastzähleinrichtung
N	A	Türen, Einstiege
N	B	Außentüren
N	C	Innentüren
N	D	Einstiege, Aufstiege (nicht innen)
N	E	Behinderteneinstiege
P	A	Informationseinrichtungen
P	B	optische Informationseinrichtungen
P	C	optische Informationselemente
P	D	Unterhaltung
P	E	Werbung
P	F	akustische Informationseinrichtungen

Table 2 (continued)

Code letter for		Designation
HPG	UPG	
G	D	Power-generation controls
G	E	System capture
G	F	Power-storage controls
H	A	Auxiliary operating equipment
H	B	Converter device
H	C	Battery device
H	D	On-board supply system
H	E	Cooling unit for power and drive systems
H	F	Emergency power generators
J	A	Monitoring and safety equipment
J	B	Testing and protection equipment
J	C	Report, recording, display devices
J	D	Safety equipment
J	E	Data transmission devices
J	F	Communication equipment
J	G	Miscellaneous apparatus
K	A	Lighting
K	B	Exterior lighting equipment
K	C	Interior lighting equipment
L	A	Air-conditioning
L	B	Intake/evacuation of air
L	C	Treatment
L	D	Diffusion
L	E	Regulation
M	A	Ancillary operating equipment
M	B	Sanding equipment
M	C	Lubricating equipment
M	D	Points operating equipment
M	E	Ticket-vending facilities
M	F	Passenger enumeration device
N	A	Doors, entrances
N	B	External doors
N	C	Internal doors
N	D	Entrances, steps (not inside)
N	E	Entrances for the disabled
P	A	Information facilities
P	B	Visual information facilities
P	C	Visual information elements
P	D	Entertainment
P	E	Advertising
P	F	Acoustic information facilities

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Kennbuch- staben für		Benennung
HPG	UPG	
Q	A	Pneumatik/Hydraulik
Q	B	Erzeugung
Q	C	Aufbereitung
Q	D	Bevorratung
Q	E	Verteilung
R	A	Bremse
R	B	Bremselemente
R	C	mechanische Bremskraftübertragung
S	A	Fahrzeugverbindungseinrichtungen
S	B	Automatische Kupplungseinrichtungen
S	C	Manuelle Kupplungseinrichtungen
S	D	Stoßeinrichtungen, Puffereinrichtungen
S	E	Abschleppereinrichtungen (Notkupplungen)
S	F	Übergänge/Übergangseinrichtungen
S	G	Schnittstelle Fahrzeug-Fahrzeug für Medien, Signale, Energie
T	A	Tragsysteme, Umschließungen
T	B	Schränke, Behälter, Container
T	C	Gerüste, Tafeln
T	D	Bedien- und Anzeigeeinheiten
T	E	Elektronische Aufbausysteme
U	A	Elektrische Leitungsverlegung
U	B	Kabel, Leitungen und Schienen
U	C	Bezeichnungs- und Anschlussmaterial
U	D	Verbindungsmaterial
U	E	Durchführungen
U	F	Leitungskanäle, -rohre, -schläuche

4.3 Kombinationsgruppen

Die Einordnung der Kombinationsgruppen in die Produktgruppenstruktur erfolgt nach ihrer Hauptfunktion (z. B. Portalfahrwerk in Unterproduktgruppe EA, Führertisch in Unterproduktgruppe TD).

Table 2 (continued)

Code letter for		Designation
HPG	UPG	
Q	A	Pneumatic/hydraulic equipment
Q	B	Generation
Q	C	Conditioning
Q	D	Storage
Q	E	Distribution
R	A	Brake
R	B	Brake components
R	C	Mechanical brake force transmission
S	A	Vehicle linkage devices
S	B	Automatic coupling devices
S	C	Manual coupling devices
S	D	Buffing gear
S	E	Towing gear (emergency couplings)
S	F	Gangways/gangway facilities
S	G	Vehicle-vehicle interface for media, signals, power
T	A	Carrier systems, enclosures
T	B	Cupboards, receptacles, containers
T	C	Frames, panels
T	D	Operating and display units
T	E	Electronic installation systems
U	A	Electrical wiring
U	B	Cables, leads, and track
U	C	Marking and joint materials
U	D	Connecting material
U	E	Conduits
U	F	Channels, pipes, and tubes for leads

4.3 Combination assemblies

Combination assemblies are allocated to the product assembly corresponding to their principal function (e.g. gantry running gear to secondary product assembly EA, driver's console to secondary product assembly TD).

Anhang A
(informativ)**Beispiele für Produktgruppen**

Das in Tabelle A.1 aufgeführte Stichwortverzeichnis zeigt die Zuordnung wichtiger Gruppen und Teile.

Diese Aufstellung setzt den Anwender dieser Norm in die Lage, häufig verwendete Gruppen und Teile den jeweiligen Hauptproduktgruppen und Unterproduktgruppen zuzuordnen. Benennungen mit Ortsangaben, z. B. „Anbauteile am Maschinenraumboden“ sind in diesem Verzeichnis nicht aufgenommen. Einbauorte sind in DIN 25002-4 angegeben. Die Tabelle A.1 erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Tabelle A.1 – Beispiele für Unterproduktgruppen

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
B	A	Fahrzeugkasten	Fahrzeugrohbau
B	A		Kastenrohbau
B	A		Wagenkasten
B	B	Untergestell	Blechfußboden
B	B		Bodenaufgabe
B	B		Bodengerippe
B	B		Bodenrahmen
B	B		Bodenwanne
B	B		Kipprahmen
B	B		Kopfstück
B	B		Kupplungsträger
B	B		Langträger
B	B		Pufferträger
B	B		Querträger
B	B		Rungenstützrahmen
B	B		Sickenboden
B	B		Sprengwerk
B	B		Tragrahmengerüst
B	B		Untergestell-Mittelteil
B	B		Untergestell-Vorbau
B	B		Wellblechboden
B	C	Längswände	Fenstercke
B	C		Fenstersäule
B	C		Fensterstiel
B	C		Schiebewand
B	C		Seitenwand
B	C		Seitenwandblech
B	C		Seitenwandgerippe
B	C		Seitenwandgurt
B	C		Seitenwandklappe
B	C		Seitenwandsäule
B	C		Seitenwandsaum
B	C		Türrahmen
B	C		Türsäule
B	D	Dach	Dachblech
B	D		Dachgerippe
B	D		Haube
B	D		Hub-Schiebedach

Annex A
(informative)**Examples of product assemblies**

The keyword index contained in Table A.1 indicates how the main assemblies and components are arranged.

The keyword index enables the user of this Standard to assign frequently used assemblies and parts to their respective principal or subordinate product assemblies. Keywords containing positional details, e.g. "additions at the engine-room floor", are not included in this keyword index. Installation sites are given in accordance with DIN 25002-4. The keyword index lays no claim to exhaustiveness.

Table A.1 – Examples of secondary product assemblies

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
B	A	Vehicle body	bodies
B	A		carcass work for vehicle
B	A		rough bodywork
B	B	Underframe	bead floor
B	B		bottom deck
B	B		bottom frame/
			bottom framework
B	B		bottom frame/
			bottom framework
B	B		breast pieces
B	B		corrugated sheet floor
B	B		head stock
B	B		longitudinal member
B	B		sheet floor
B	B		stanchion support frame
B	B		supporting framework
B	B		supporting girder for
			central buffer coupling
B	B		tilting frame
B	B		transverse girders
B	B		trough
B	B		truss bar
B	B		underframe-middlepart
B	B		underframe-overhang
B	C	Side walls	door frames
B	C		door pillar
B	C		side panel
B	C		side wall
B	C		side wall flap
B	C		side wall pillar/side pillar
B	C		sidewall frames
B	C		sideway hem
B	C		sliding wall
B	C		top flange/longitudinal
			beam
B	C		window corner
B	C		window cross piece
B	C		window pillar
B	D	Roof	cove
B	D		cover/hood
B	D		lifting sliding roof
B	D		roller-shutter roof

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
B	D	Dach	Rolldach
B	D		Schiebedach
B	D		Schwenkdach
B	D		Spiegel
B	D		Voute
B	E	Fahrzeugkopf	Führerraumbekleidung
B	E		Führerraumgerippe
B	E		Kunststoffkopf
B	F	Stirnwand	Fahrzeugheck
B	F		Rückwandgerippe
B	F		Stirnwandblech
B	F		Stirnwandgerippe
B	F		Stirnwandgurt
B	F		Stirnwandsaum
B	G	Anschweiß- teile, Anbauteile	Abdeckung
B	G		Abschlussblech
B	G		Annetteile
B	G		Anschläge
B	G		Auflager
B	G		Ballasteinbau
B	G		Begrenzungsstück
B	G		Beilage
B	G		Bodendurchführung
B	G		Bodenklappe
B	G		Deckplatte
B	G		Dichtblech
B	G		Drehzapfenbock
B	G		Drehzapfenträger
B	G		Eckblech
B	G		Ecksäule
B	G		Fahrbahnblech
B	G		Funkenschutzblech
B	G		Hebebock
B	G		Knotenblech
B	G		Konsole
B	G		Radkasten
B	G		Radschutzkappe
B	G		Rammdachgurt
B	G		Sattelstütze
B	G		Schottblech
B	G		Strebe
B	G		Stützbock
B	G		Stützgerüst
B	G		Verstärkungsstücke
B	G		Versteifung
B	G		Wasserablauf
B	G		Wippe
B	H	Zwischendecke	Zwischenboden
B	J	Zwischenwand	Schubwand
B	J		Zwischenwandgerippe

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
B	D	Roof	roof frames
B	D		roof panels
B	D		roof arches
B	D		sliding roof
B	D		swing-roof/tilting roof
B	E	Head of vehicle	driver's cab plate
B	E		frame of driver's cab
B	E		thermoplastic-head
B	F	End wall	back wall frame
B	F		end wall hem
B	F		front wall belt
B	F		front wall frames
B	F		rear end of vehicle
B	F		scuttle panels
B	G	Weld-on/ add-on part	antitelescoping roof belt
B	G		ballast mounting
B	G		bottom duct
B	G		bracing/stiffening/ reinforcement
B	G		bridge floor
B	G		bulkhead sheet
B	G		console/bracket
B	G		corner plate
B	G		corner post
B	G		cover
B	G		derricks
B	G		endplate
B	G		hinged bottom
B	G		limit piece
B	G		limit stops
B	G		parts to be riveted on
B	G		post rack
B	G		reinforcing parts
B	G		rocking bar
B	G		sealing plate
B	G		semitrailer standard
B	G		sheet steel corner plate
B	G		shim
B	G		spark arrester
B	G		strute
B	G		support/base plate
B	G		top deck
B	G		trestle
B	G		trunnions bearers
B	G		trunnions trestle
B	G		water outlet
B	G		wheel guard
B	H	Intermediate ceilings	intermediate bottom
B	J	Structural partition	dead wall
B	J		partition frame

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
C	A	Fahrzeug- ausbau	Abteil
C	A		Einstiegsraum
C	A		Fahrzeugaufbau
C	A		Fahrgastraum
C	A		Führerraum
C	A		Funktionsraum
C	A		Gepäckraum
C	A		Großraum
C	A		Heckführerstand
C	A		Innenausbau
C	A		Konferenzabteil
C	A		Küche
C	A		Maschinenraum
C	A		Mehrzweckraum
C	A		Mutter-Kind-Abteil
C	A		Restaurant
C	A		Sonderabteile
C	A		Toilettenraum
C	A		Vorraum
C	A		Waschraum
C	A		Zugpersonalabteil
C	B	Fenster	Fallfenster
C	B		Fensterausgleich
C	B		Festfenster
C	B		Frontschelbe
C	B		Kippfenster
C	B		Klappfenster
C	B		Schiebefenster
C	B		Seitenscheibe
C	B		Stirnwandfenster
C	B		Türfenster
C	C	Fußboden	Blendleiste
C	C		Bodenplatte
C	C		Fußbodenbelag
C	C		Fußbodenunterbau
C	C		Ladeboden
C	C		Ladeschwelle
C	C		Laufblech
C	C		Laufrost
C	C		Saumwinkel
C	C		Schwelle
C	C		Stoßleiste
C	C		Treppe (innen)
C	C		Trittblende
C	D	Innen- verkleidung	Deckenklappe
C	D		Deckenverkleidung
C	D		Friesverkleidung
C	D		Führerraumverkleidung
C	D		Heizkörperverkleidung
C	D		Reinigungsklappe
C	D		Rückwandverkleidung
C	D		Schrankverkleidung
C	D		Seitenwandklappe

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
C	A	Vehicle outfitting	compartment
C	A		completion of the interior
C	A		conference compartment
C	A		drivers' cabs
C	A		engine room
C	A		entrance room
C	A		entrance vestibule
C	A		function room
C	A		kitchen
C	A		luggage space
C	A		mother-and-child compartment
C	A		multi-purpose room
C	A		open saloon
C	A		passenger cabin
C	A		rear driver's cab
C	A		restaurant
C	A		special compartments
C	A		toilet room
C	A		train crew compartment
C	A		vehicle structure
C	A		wash room
C	B	Windows	door window
C	B		drow windows
C	B		front wall window
C	B		nonopening windows
C	B		pivot-hung windows
C	B		sashes
C	B		side window
C	B		top-hung sashes
C	B		window balancing
C	B		windscreen
C	C	Floor	blind strip
C	C		floor covering
C	C		floor plate
C	C		floor substruction
C	C		hem corner
C	C		loading floor
C	C		loading threshold/ loading ground sill
C	C		running grates
C	C		running plate
C	C		shoulder
C	C		stair (inside)
C	C		step panelling
C	C		threshold/ground sill
C	D	Interior panelling	back wall cover
C	D		ceiling cover
C	D		ceiling flap
C	D		cleaning flap
C	D		cupboard cover
C	D		driver's cab panelling
C	D		end wall flap
C	D		end-wall cover
C	D		frieze panelling

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
C	D	Innen- verkleidung	Seitenwandverkleidung
C	D		Stirnwandklappe
C	D		Stirnwandverkleidung
C	E	Trennwand	Abteiltrennwand
C	E		Glastrennwand
C	E		Kofferregal
C	E		Längswand
C	E		Querwand
C	F	Außen- anbauten	Arbeitsbühne
C	F		Aufzugsanlage
C	F		Außenverkleidung
C	F		Bahnräumer
C	F		Bugspoiler
C	F		Dachverkleidung
C	F		Drehschemel
C	F		Fahnenhalter
C	F		Fördereinrichtung
C	F		Gleitboden
C	F		Griff
C	F		Haken
C	F		Hebebühne
C	F		Hebezeug
C	F		Kastenaufsatz
C	F		Kippeinrichtung
C	F		Kopfklappe
C	F		Kuhfänger
C	F		Ladeeinrichtung
C	F		Ladeklappe
C	F		Lüftungseinrichtung
C	F		Regenrinne
C	F		Reinigungsklappe
C	F		Rückwandklappe
C	F		Runge
C	F		Rungenauflage
C	F		Rungenhalterung
C	F		Rungenkette
C	F		Rungentasche
C	F		Schürze
C	F		Signalstütze
C	F		Steinschlagschutz
C	F		Stirnwandklappe
C	F		Türklappe
C	F		Unterfahrschutz
C	F		Zettelhalter
C	G	Fahrzeug- lackierung	Anstrich
C	G		Anstrichaufbau
C	H	Isolierung	Schallisolierung
C	H		Wärmeisolierung

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
C	D	Interior panelling	radiator cover
C	D		side wall cover
C	D		side wall flap
C	E	Disconnect wall	compartment disconnect wall
C	E		glass disconnect wall
C	E		longitudinal wall
C	E		suitcase rack
C	E		transverse wall
C	F	External additions	back wall flap
C	F		box top
C	F		cleaning flap
C	F		cow catcher
C	F		door flap
C	F		end wall flap
C	F		exterior cladding
C	F		flag mounting
C	F		front spoiler
C	F		handle
C	F		hoist
C	F		hoisting device/apparatus/gear
C	F		hooks
C	F		label holder/document holder
C	F		lift
C	F		lifting platform
C	F		loader
C	F		loading trap
C	F		protective device against stones
C	F		roof rill/drip moulding
C	F		signal-lamp bracket
C	F		skirt/apron
C	F		sliding ground
C	F		stanchion
C	F		stanchion bag
C	F		stanchion chain
C	F		stanchion holder
C	F		stanchion rest
C	F		streamlining of the roof
C	F		sweepers
C	F		swing end/pivoted end door
C	F		swivelling bolster
C	F		tipping plant
C	F		override bar
C	F		ventilation equipment
C	F		working platform
C	G	Vehicle paintwork	paint sequence
C	G		paintwork/paint/coating
C	H	Insulation	sound insulation
C	H		thermal insulation/heat insulation

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
D	A	Fahrzeug- inneneinrich- tung	Innenausstattung
D	B	Haltestangen, Griffe (Innenbereich)	Geländer
D	B		Griffe
D	B		Halteschleife
D	B		Handlauf
D	B		Handstange
D	C	Sitze, Liegen, Tische	Begleitersitz
D	C		Bett
D	C		Eckbank
D	C		Fahrgastsitz
D	C		Führersitz
D	C		Klappsitz
D	C		Klapptisch
D	C		Liege
D	C		Leiter
D	C		Seitenwandtisch
D	C		Sitzgestell
D	C		Sitzkasten
D	D	Sanitär- einrichtungen	Abfluss
D	D		Absaugeinrichtung
D	D		Abwasserbehälter
D	D		Abwasserentsorgung
D	D		Druckspüleinrichtung
D	D		Entkeimungsanlage
D	D		Frischwasserbehälter
D	D		Füllstandsanzei- einrichtung
D	D		Füllstutzen
D	D		Fußbetätigung
D	D		Händetrockner
D	D		Handtuchbehälter
D	D		Mischbatterie
D	D		Papierbehälter
D	D		Rohrverlegung
D	D		Seifenspender
D	D		Spiegel
D	D		Spüleinrichtung
D	D		Toilettenpapierbehälter
D	D		Vakuum-WC
D	D		Warmwasserbereiter
D	D		Waschbecken
D	D		Wascheinrichtung
D	D		Waschschrank
D	D		Wasserbehälter
D	D		Wasserversorgung
D	D		WC-Becken
D	E	Gepäckablage	Gepäckbrett
D	E		Kofferregale
D	E		Packgestänge
D	F	Zusätzliche Einrichtungen	Abfallbehälter
D	F		Aschenbecher
D	F		Fahrradhalter

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
D	A	Interior appointments	interior furnishings/ Interior fittings
D	B	Rails, handles (inside)	handles
D	B		handrail
D	B		railing/handrail
D	B		stay-jumpers
D	C	Seats, sleeping berths, tables	attendant seat
D	C		bed
D	C		corner seat/corner bench
D	C		couchette
D	C		driver's seat
D	C		fold-down seat
D	C		fold-down table
D	C		ladder
D	C		passenger seat
D	C		seat box
D	C		seat frame
D	C		side wall table
D	D	Sanitary facilities	aspiration facility
D	D		disinfection facility
D	D		drain
D	D		draining of waste water
D	D		flushing device
D	D		foot lever/pedal
D	D		fresh water reservoirs
D	D		hot-air drier
D	D		laying of pipes
D	D		level indicator equipment
D	D		mirror
D	D		mixing battery / single- lever combination set
D	D		paper box
D	D		preparation for hot water
D	D		re-fill connection piece
D	D		retention tank
D	D		soap dispenser
D	D		toilet paper box
D	D		towel boxes
D	D		vacuum toilet
D	D		wash basin
D	D		wash basin arrangement
D	D		wash cabinet
D	D		water supply
D	D		water tank
D	D		WC bowls
D	E	Luggage rack	luggage board
D	E		packing rod
D	E		suitcase racks
D	F	Miscellaneous appointments	ashtray
D	F		bicycle stand/bicycle rack
D	F		cash machine

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
D	F	Zusätzliche Einrichtungen	Faxgerät
D	F		Feuerlöscher
D	F		Feuerschutzgerät
D	F		Garderobe
D	F		Geldautomat
D	F		Kleiderhaken
D	F		Kleiderschrank
D	F		Kühlschrank
D	F		Skihalter
D	F		Telefon
D	F		Werkzeugschrank
E	A	Fahrwerk	Einachs-fahrwerk
E	A		Einzelradfahrwerk
E	A		Lauffahrwerk
E	A		Triebfahrwerk
E	B	Tragende Strukturen	Bremstraverse
E	B		Drehgestellrahmen
E	B		Drehgestellwange
E	B		Federaufhängung
E	B		Federträger
E	B		Knotenblech
E	B		Lagerbock
E	B		Langträger
E	B		Luftfederträger
E	B		Mitnehmerstück
E	B		Pendelverbindung
E	B		Querhaupt
E	B		Querträger
E	B		Schwanenhalsträger
E	B		Wiege
E	B		Wiegenlängslenker
E	B		Wiegenträger
E	C	Radsätze, Lagerung, Führung, Räder	Radkörper
E	C		Radlagerung
E	C		Radreifen
E	C		Radsatzführung
E	C		Radsatzlagerung
E	D	Federung, Dämpfung, Ausgleich	Ausgleichhebel
E	D		Blattfeder
E	D		Dämpfer
E	D		Drehhemmung
E	D		Feder
E	D		Federabstützung
E	D		Federauflage
E	D		Federaufnahme
E	D		Federausgleich
E	D		Federbock
E	D		Federbolzen
E	D		Federdom
E	D		Federfangbock

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
D	F	Miscellaneous appointments	coat hook
D	F		coat rack
D	F		fax
D	F		fire extinguisher
D	F		fire protection device
D	F		refrigerator
D	F		refuse tanks
D	F		ski rack
D	F		telephone
D	F		tool cabinet
D	F		wardrobe
E	A	Running gear	carrying bogie
E	A		one-axle running gear
E	A		single-wheel chassis
E	A		traction bogie
E	B	Supporting structures	air spring beam
E	B		bogie bolster
E	B		bogie frame
E	B		bogie side frame/ bogie sole-bar
E	B		bolster
E	B		bracket/ bearing block
E	B		brake beam/brake triangle
E	B		catch device
E	B		cross head
E	B		longitudinal bolster
E	B		steering arm
E	B		longitudinal member
E	B		sheet steel corner plate
E	B		spring beam/ spring bracket
E	B		spring suspension
E	B		suspension beam
E	B		swing connection
E	B		transverse girders
E	C	Wheel system	tyres
E	C		wheel bearing
E	C		wheel centre
E	C		wheelset bearing arrangement
E	C		wheelset guidance
E	D	Suspension, damping, balancing gear	absorbers
E	D		adjustment for wear
E	D		air suspension
E	D		body support
E	D		bolster spring/secondary spring
E	D		emergency spring
E	D		emergency support
E	D		emergency suspension
E	D		end link bearing
E	D		equalising lever
E	D		helical spring
E	D		hunting damping/hunting damper
E	D		leaf spring

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
E	D	Federung, Dämpfung, Ausgleich	Federfangbügel
E	D		Federfangplatte
E	D		Federführung
E	D		Federlasche
E	D		Federsatz
E	D		Federschake
E	D		Federspannschraube
E	D		Federspielanzeige
E	D		Federteller
E	D		Federtopf
E	D		Höhenausgleich
E	D		Kastenabstützung
E	D		Luftfederung
E	D		Notabstützung
E	D		Notaufhängung
E	D		Notfeder
E	D		Primärdämpfer
E	D		Primärfeder
E	D	Primärstufe	Primärstufe
E	D		Radsatzfederung
E	D		Radsatzlastausgleich
E	D		Rollenführung
E	D	Schakenstein	Schakenstein
E	D		Schlingerdämpfung
E	D	Sekundärdämpfer	Sekundärdämpfer
E	D		Sekundärfeder
E	D	Sekundärstufe	Sekundärstufe
E	E	Lenkungs- systeme (aktiv)	Drehdämpferhalter
E	E		Drehmomentstütze
E	E		Federlenker
E	E		gleisbogenabhängige WK-Steuerung
E	E		Lenker
E	E		Lenkerbolzen
E	E		Lenkerführung
E	E		Neigetechnik
E	E		Nickmomentenstütze
E	E		Notführung
E	E		Radsatzlenker
E	E		Winkellenker
E	F	Anlenkungs- systeme (passiv)	Abhebesicherung
E	F		Anlenkung
E	F		Drehgestellanlenkung
E	F		Kugeldrehverbindung
E	F		Mitnehmer
E	F		Mitnehmerstange
E	F		Rollkranzträger
E	F		Schlingerstabilisierung
E	F		Wagenquerspiel- steuerung

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
E	D	Suspension, damping, balancing gear	primary damper
E	D		primary level
E	D		primary spring
E	D		roller guide
E	D		rotational retardation
E	D		secondary damper
E	D		secondary-level
E	D		set of springs
E	D		spring
E	D		spring balancing
E	D		spring bolts
E	D		spring deflection indicator
E	D		spring guide
E	D		spring pins
E	D		spring plate
E	D		spring safety shackle
E	D		spring seat/ spring receiver
E	D		spring shackle/ suspension shackle
E	D	Driving systems (active)	spring stop
E	D		spring stop plate
E	D		spring support
E	D		spring suspension eyebolt
E	D		suspension bracket/spring bracket
E	D		suspension link
E	D		wheelset suspension
E	D		wheelset weight compensator
E	E		angle arm
E	E		driving bolts
E	E		driving guide
E	E		emergency guiding device
E	E	Driven systems (passive)	guide rod
E	E		pitch reaction bar/ pitch converter bearing
E	E		suspension arm
E	E		tilting system
E	E		tilting technology
E	E		torque reaction bar
E	E		wheelset guide
E	E		yaw damper support
E	F		anti-roll stabilisation
E	F		ball bearing slewing rim
E	F		bogie linkage
E	F		carriers
E	F		hunting stabilizer
E	F		lateral clearance driving
E	F		lateral play of bolster
E	F		linkage
E	F		roller ring support

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
E	F	Anlenkungs- systeme (passiv)	Wankstabilisierung
E	F		Wiegenfangeinrichtung
E	F		Wiegenquerspiel
E	G	Schutz- anbauteile	Fangbügel
E	G		Fangseile
E	G		Lärmschutzschürzen
E	G		Radschutzkästen
E	G		Schienenräumer
E	G		Schneeräumer
E	G		Schneescheider Unterfahrschutz
F	A	Energie- anlage, Antriebsanlage	Brennkraftmaschinen- anlage
F	A		Hauptstromkreis
F	B	Energie- zuführung	Blitzschutz
F	B		Dachleitung
F	B		Dachstromabnehmer
F	B		Dachtrennschalter
F	B		Erdungsschalter
F	B		Hauptschalter
F	B		Hauptsicherung
F	B		Haupttransformator
F	B		Hochspannungskabel
F	B		Hochspannungswandler
F	B		Isolatoren
F	B		Oberspannungsstrom- kreis
F	B		Schienenstromabnehmer
F	B		Stromabnehmer
F	B		Systemumschalter
F	B		Trennschalter
F	B		Überspannungsableiter
F	C	Energie- erzeugung	Anlasser
F	C		Gasturbine
F	C		Generator
F	C		Lichtanlassmaschine Verbrennungsmotor
F	D	Energie- umsetzung	Antrieb
F	D		Bremschopper
F	D		Bremsstromkreis
F	D		Bremswiderstand
F	D		Fahr-Bremswiderstand
F	D		Fahrmotor
F	D		Fahrstromkreis
F	D		Getriebe
F	D		Gummikardantrieb
F	D		Netzfilter
F	D		Netztrafo
F	D		Richtungswender
F	D		Schaltwerk

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
E	F	Driven systems (passive)	square kelly
E	F		T-stop plate
E	F		weighing safety equipment
E	G	Safety add-ons	guard-irons
E	G		noise reduction skirt
E	G		rotary snow plow/snow blower
E	G		safety cable
E	G		safety shackle
E	G		snow clearing machine
E	G		underride bar wheel guard cover
F	A	Power system, drive unit	power circuit
F	A		prime mover
F	B	Power supply	current collector for conductor rail
F	B		current collectors
F	B		earthing switch
F	B		higher voltage circuit
F	B		high-voltage cable
F	B		high-voltage converter
F	B		insulators
F	B		isolators
F	B		lightning arresters
F	B		lightning protection
F	B		main fuse
F	B		main switch
F	B		main transformer
F	B		roof cable
F	B		roof disconnecter
F	B		roof pantograph systems changeover switch
F	C	Power generation	diesel facility
F	C		generator (diesel generator)
F	C		internal combustion engine
F	C		starter-generator unit starting motors
F	D	Power conversion	brake chopper
F	D		brake current circuit
F	D		brake resistor
F	D		direction switch
F	D		gears
F	D		net filter
F	D		power converters
F	D		power transformer
F	D		propulsion
F	D		rubber cardan drive
F	D		switchgear
F	D		traction circuit
F	D		traction motor

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
F	D	Energie- umsetzung	Spannungswähleinrich- tung
F	D		Stromrichter
F	E	Energie- abführung	Abgasanlage
F	E		Erdungsanlage
F	E		Kurzschließer
F	E		Rückstromsammel- schiene
F	E		Rückstromwandler
F	F	Energie- speicherung	Fahrbatterie
F	F		Kraftstoffanlage
F	F		Schwungrad
G	A	Steuerungs- anlage für Fahrbetrieb	
G	B	Steuerung für Energiezufüh- rung	Steuerung – Haupt- schalter
G	B		Steuerung – Strom- abnehmer
G	C	Steuerung für Fahren und Bremsen	Antriebssteuergerät (ASG)
G	C		Allgemeine Fahr- und Bremsenrichtung AFB
G	C		Bedieneinrichtung
G	C		Bremssteuergerät (BSG)
G	C		Fahrschalter
G	C		Gleit- und Schleuder- schutz
G	C		Hilfsfahrschalter
G	C		Rangierschalter
G	C		Sollwertumsetzer
G	C		Steuerschalter
G	C		Zugsteuergerät
G	D	Steuerung für Energieerzeu- gung	Verbrennungsmotor- steuerung
G	E	System- erfassung	Geschwindigkeitsgeber
G	E		Gewichtserfassung
G	E		Gleitschutzgeber
G	E		Messeinrichtung – Fahrleitung
G	E		Messwerterfassungs- system
G	E		Spannungsmessung
G	E		Strommessung
G	E		Temperaturerfassung
G	F	Steuerung für Energie- speicherung	Fahrbatterie- überwachung
G	F		Steuerung – Energie- speicherung
G	F		Tankanzeige

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
F	D	Power conversion	traction-brake resistor
F	D		voltage selection device
F	E	Power dissipation	earthing facility
F	E		return current bar
F	E		return current trans- former
F	E		short-circuiting device
F	E		waste gas facility
F	F	Power storage	flywheel
F	F		power storage (traction battery, fuel unit, flywheel)
F	F		traction battery
G	A	Control appa- ratus for train operations	
G	B	Power-supply controls	control of main switch
G	B		control of pantograph
G	C	Driving and brake controls	auxiliary master controller
G	C		bake control device
G	C		control converter
G	C		drive control device
G	C		master controller
G	C		operating control/ operating facility
G	C		shunting switch
G	C		train control device
G	C		wheel slide and slippage prevention
G	D	Power-genera- tion controls	internal combustion engine control
G	E	System capture	data logging system
G	E		measuring equipment
G	E		power measurement
G	E		recording of temperature/ temperature capture
G	E		speed probes
G	E		speed transmitter
G	E		stress measurement
G	E		traction cable
G	E		weight capture/ recording of weight
G	F	Power-storage controls	power-storage controls
G	F		tank display
G	F		traction battery monitoring

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
H	A	Hilfs- betriebsanlage	Batteriestromkreis
H	A		Hilfsbetriebsstromkreis
H	A		Lüfterstromkreis
H	A		Pumpenstromkreis
H	A		Stromversorgungsstrom- kreis
H	A		Verteilungsstromkreis
H	B	Umformer- einrichtung	Batterie Hauptschalter
H	B		Bordnetzumrichter
H	B		Entladewiderstands- gruppe
H	B		Hilfsbetriebeumrichter
H	B		Hilfstransformator
H	B		Radsatzgenerator
H	B		Regler
H	B		Umformer
H	C	Batterie- einrichtung	Absicherung
H	C		Akkumulator
H	C		Batterieladegerät
H	C		Batteriesammelschiene
H	C		Batterieschutz
H	C		Batteriesicherung
H	D	Bordnetz	Steckdose
H	D		Zugsammelschiene
H	E	Kühlung für Energie- und Antriebsanlage	Bremswiderstandslüfter
H	E		Dachkühlanlage
H	E		Fahrmotortlüfter
H	E		Getriebekühlanlage
H	E		Luftansaugung
H	E		Luftregulierung
H	E		Ölkühlanlage
H	E		Wärmetauscher
H	E		Wasserkühlanlage
H	F	Notstrom- erzeugung- einrichtungen	Notstromaggregat
J	A	Über- wachungs- und Sicher- heits- einrichtungen	Sicherheitseinrichtungs- stromkreis
J	A		Überwachungsstrom- kreis, Automationsstrom- kreis
J	B	Mess- und Schutzeinrich- tungen	Behälterstandanzeiger
J	B		Drehzahlgeber
J	B		Druckmesser
J	B		Druckwächter
J	B		Erdschlussüberwachung
J	B		Fehlerstromschutzschalter
J	B		Geschwindigkeitsmesser
J	B		Heizstromüberwachung

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
H	A	Auxiliary operating equipment	auxiliaries circuit
H	A		battery circuit
H	A		distribution circuit
H	A		power supply circuit
H	A		pump circuit
H	A		ventilator circuit
H	B	Converter equipment	auxiliary equipment converter
H	B		auxiliary transformer
H	B		battery main switch
H	B		converter
H	B		discharging resistor bank
H	B		on-board power supply network converter
H	B		regulator
H	B		wheelset generator
H	C	Battery device	accumulator
H	C		battery bus bar
H	C		battery charger
H	C		battery contactor
H	C		battery fuse
H	C		protection
H	D	On-board supply system	plug box
H	D		train cable
H	E	Cooling unit for power and drive systems	air intake
H	E		air regulation
H	E		brake resistance ventilator
H	E		cooling water system
H	E		gearbox cooling unit
H	E		heat exchanger
H	E		oil cooling unit
H	E		roof cooling unit
H	E		traction motor ventilator
H	F	Emergency power genera- tors	stand-by unit
H	F		emergency power generating unit
J	A	Monitoring and safety equipment	alarm circuit, automation circuit
J	A		safety current circuit equipment
J	B	Testing and protection equipment	cooling water level gauge
J	B		heating current monitoring
J	B		impulse transmitter
J	B		overvoltage protection
J	B		pressure control device
J	B		pressure gauge/ manometer
J	B		residual-current-operated circuit-breakers
J	B		short to earth control device

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
J	B	Mess- und Schutzeinrichtungen	Kühlwasserstandsanzeiger
J	B		Temperaturüberwachung
J	B		Überspannungsschutz
J	C	Melden, Registrieren, Anzeigen	Anzeigeeinrichtung
J	C		Bremsanzeigeeinrichtung
J	C		Diagnoseeinrichtung
J	C		Stillstandsüberwachung
J	C		Fahrtschreiber
J	C		Fehlerspeichergerät
J	C		Geschwindigkeitsanzeige
J	C		Grenzwertgeber
J	C		Kraftstofffüllstandsanzeiger
J	C		Meldeinrichtung
J	C		Rauchmelder
J	C		Spannungsmesser
J	C		Strommesser
J	C		Wegstreckenzähler (km)
J	C		Zentralsteuergerät (ZSG)
J	D	Sicherheits-einrichtungen	Fahrsperr
J	D		Hupe
J	D		Indusi (ATP)
J	D		Isolationsüberwachung
J	D		Linienzugbeeinflussung (LZB)
J	D		Makrofon
J	D		Sicherheitsfahrschaltung (Sifa)
J	D		Sprinkleranlage
J	D		Thyphon
J	D		Totmann
J	D		Warnanlage
J	D		Warnlocke
J	D		Zugsicherungseinrichtung
J	E	Daten-übertragungs-einrichtungen	Fernbedienungseinrichtungen (UIC-Leitung)
J	E		Funkfernsteuerungs-anlage
J	E		Meldungsübertragung
J	E		Übertragungseinrichtung zwischen Fahrzeug und Fahrweg
J	F	Kommunikationseinrichtungen	Funkanlage
J	F		Kommunikationsuhr
J	F		Notsprecheinrichtung
J	F		Rangierfunk
J	F		Sonderfunk
J	F		Zugbahnfunk
J	G	Zusätzliche Ausstattungen	Außenspiegel
J	G		Erste-Hilfe-Kasten
J	G		Festlegeeinrichtung

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
J	B	Testing and protection equipment	speedometer
J	B		temperature monitoring
J	C	Report, recording, display devices	brake indicator/display equipment
J	C		central control device
J	C		current meter
J	C		diagnostics equipment
J	C		fault storage device
J	C		fuel level indicator
J	C		indication equipment
J	C		indicator equipment/display equipment
J	C		limit value sensor
J	C		odometer/distance-meter/journey-meter
J	C		smoke detector
J	C		speed indicator
J	C		speed recorder
J	C		stand still control device
J	C		voltmeter
J	D	Safety equipment	automatic train control
J	D		continuous automatic train-running control
J	D		deadman's handle
J	D		driver's safety device
J	D		horn
J	D		insulation monitoring
J	D		macrophone
J	D		sprinkler system
J	D		train protection equipment
J	D		train stop
J	D		tyfon
J	D		warning bell
J	D		warning system
J	E	Data transmission devices	radio control equipment
J	E		remote control equipment (UIC cable)
J	E		report/message/notification transmission
J	E		vehicle/track transmission equipment
J	F	Communication equipment	communication clock
J	F		emergency speaking equipment
J	F		radio installation
J	F		shunting radio
J	F		special radio
J	F		train radio
J	G	Miscellaneous apparatus	exterior mirror
J	G		First Aid box
J	G		load securing

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

HPG	UPG	Benennung	Beispiele für UPG
J	G	Zusätzliche Ausstattungen	Ladegutsicherung
J	G		Rollo
J	G		Scheibenenteisungs- anlage
J	G		Scheibenreinigungs- anlage
J	G		Spiegelsteuerung
K	A	Beleuchtung	
K	B	Außen- beleuchtungs- einrichtungen	Außenbeleuchtungs- stromkreis
K	B		Blinklichter
K	B		Positionslicht
K	B		Scheinwerfer
K	B		Signalleuchte
K	B		Zugschlussleuchten
K	B		Zugspitzenbeleuchtung
K	C	Innen- beleuchtungs- einrichtungen	Arbeitsplatzleuchte
K	C		Fahrgastraumbeleuchtung
K	C		Führerraumbeleuchtung
K	C		Innenbeleuchtungs- stromkreis
K	C		Instrumentenbeleuchtung
K	C		Leseleuchte
K	C		Maschinenraumbeleuch- tung
K	C		Notbeleuchtung
K	C		Pultbeleuchtung
K	C		Trittstufenbeleuchtung
K	C		Zahlischleuchte
L	A	Klimatisierung	Belüftungsanlage
L	A		Heizungsanlage
L	A		Klimaanlage
L	B	Ansaugung, Entlüftung	Abgasrohr
L	B		Belüftung
L	B		Dachlüfter
L	B		Führerraumbelüftung
L	B		Luftansaugung
L	B		Luftauslass
L	C	Aufbereitung	Abschlambleitung
L	C		Dampfbefeuchter
L	C		Entwässerungseinrichtung
L	C		Filterung
L	C		Heizband
L	C		Heizgerät
L	C		Heizölbehälter
L	C		Heizölfilter
L	C		Kondensatsammler
L	C		Luftaufbereitungsgerät
L	C		Verdichter
L	C		Verflüssiger
L	C		Wärmetauscher

Table A.1 (continued)

HPG	UPG	Designation	Examples of UPG
J	G	Miscellaneous apparatus	mirror control
J	G		roller blind
J	G		scotching equipment
J	G		window-pane cleaning facility
J	G		window-pane de-icing facility
K	A	Lighting	
K	B	Exterior lighting equip- ment	exterior lighting circuit
K	B		flashing lights
K	B		marker light
K	B		projectors
K	B		signal light/signal lamp
K	B		train head lighting
K	B		train tail lights/tail lamps
K	C	Interior lighting equip- ment	console lighting
K	C		counter lighting
K	C		driver's cab lighting
K	C		emergency lighting
K	C		instrument lighting
K	C		interior lighting circuit
K	C		machinery room lighting/ engine room lighting
K	C		passenger cabin lighting equipment
K	C		reading lamp/light
K	C		step lighting
K	C		workplace lamp/light
L	A	Air- conditioning	air-conditioning system
L	A		heating system
L	A		ventilation system
L	B	Intake/evacua- tion of air	air intake
L	B		air outlet
L	B		driver's cab ventilation
L	B		exhaust pipe
L	B		ventilation
L	B		ventilation in ceiling
L	C	Treatment, Conditioning	air-conditioning device
L	C		blow-off pipe
L	C		compressors
L	C		condensate collector
L	C		condenser/liquefier
L	C		dehydration equipment/ drainage equipment
L	C		filtering
L	C		heat exchanger
L	C		heater
L	C		heating oil filter
L	C		heating oil tank
L	C		heating stripe
L	C		steam humidifier